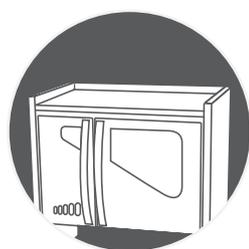
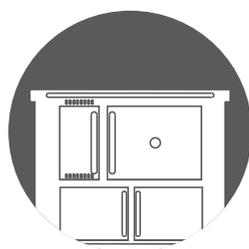
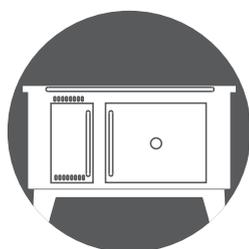




## Manual de utilização do Fogão a Lenha & GARANTIA



## Introdução

Antes de utilizar pela primeira vez o fogão a lenha, leia atentamente as instruções de utilização e guarde-as para consultas futuras.

Os nossos produtos estão em conformidade com a norma europeia EN 12815:2001/A1:2004/AC: 2006/AC:2007.

A GAMADARIC não se responsabiliza por modificações dos aparelhos sem autorização prévia, pelo uso de peças de substituição não originais, por instalações defeituosas, nem por danos originados no aparelho por estas situações, a nossa responsabilidade limita-se ao equipamento.

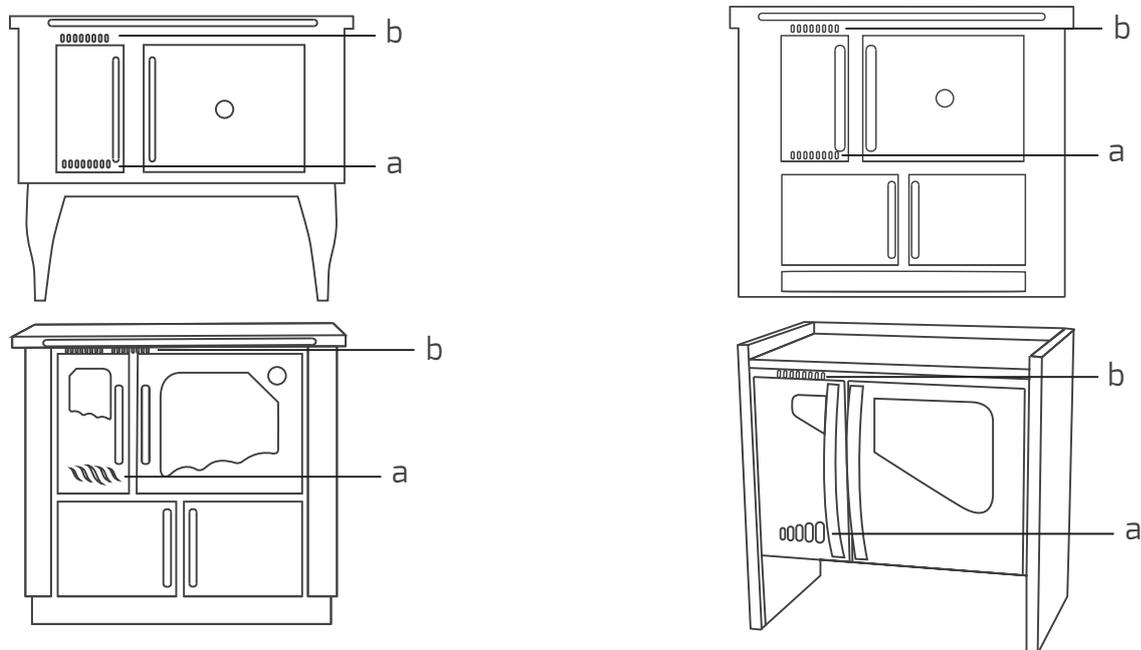
## Embalagem

O fogão a lenha é embalado cuidadosamente para o transporte, em embalagens possíveis de serem recicladas, de forma a reduzir os impactos negativos no meio ambiente.

## Fogão a lenha

O fogão a lenha possui o sistema de dupla combustão proporcionando uma queima limpa. Para controlar a velocidade e intensidade da queima tem disponíveis dois registos de entrada de ar, um primário e um secundário. O registo primário situa-se na porta da fornalha e o registo secundário situa-se acima da porta da fornalha. Este tem também um registo de saída do fumo, que se situa no canto superior esquerdo da frente do fogão a lenha.

De registar ainda que a sua pintura é resistente a altas temperaturas (900 °c).



- a) Entrada de ar primário
- b) Entrada de ar secundário

EDIÇÃO N.º 1 Data: 22/11/2012	REVISÃO N.º 2 Data: 02/01/2014	APROVADO
----------------------------------	-----------------------------------	----------



1	Registo de controlo de ar
2	Câmara de combustão
3	Cinzeiro
4	Forno grandes dimensões
5	Mesa
6	Varão de proteção
7	Placa de limpeza
8	Travão de segurança
9	Estufa
10	Utensílio de limpeza



Aberto-posição de acendimento;



Fechado-posição de trabalho;



EDIÇÃO N.º 1 Data: 22/11/2012	REVISÃO N.º 2 Data: 02/01/2014	APROVADO
----------------------------------	-----------------------------------	----------

## Segurança

	AVISO: Este símbolo indica que as instruções devem ser seguidas de forma a evitar danos pessoais. Proteja-se a si próprio e os outros de possíveis danos sérios ou morte.
	LER E COMPREENDER INSTRUÇÕES: Leia e compreenda este manual antes de utilizar este equipamento.
	As superfícies do fogão a lenha podem alcançar temperaturas muito elevadas, suscetíveis de provocar queimaduras graves. Utilize luvas térmicas ou ferramentas apropriadas para manusear o mesmo.
	Ao preparar cozinhados com gordura, óleo ou azeite, tenha um cuidado redobrado, uma vez que estas matérias podem incendiar-se no caso de sobreaquecimento. Não deixe também panos ou materiais inflamáveis dentro ou sobre o fogão a lenha, uma vez que existe o risco de incêndio.
	Tenha especial atenção e cuidado com as crianças e animais. Não permita que manuseiem o fogão a lenha ou que se mantenham próximos deste essencialmente quando o mesmo se encontra com temperaturas elevadas, esteja ou não em funcionamento. Alerta as crianças para este perigo.
	Nunca utilize água para apagar o fogo do fogão a lenha. Essa prática, além de ocasionar problemas de limpeza e manutenção, pode destemperar a chapa e outras partes levando a danificação do equipamento.
	Não verta água ou qualquer líquido (sumos de fruta, vinagre, café, água salgada, etc.) no forno/mesa quente, podendo danificar ou manchar o fogão a lenha. Caso isso aconteça deixe arrefecer se estiver quente, e limpe o mais rapidamente possível.
	Não encha a fornalha (câmara de combustão) em demasia, no máximo 2/3 do seu volume, ou deixe ficar pedaços de madeira para fora do fogão a lenha.
	A porta da fornalha deve estar sempre fechada para evitar que as fagulhas saltem para fora.

EDIÇÃO N.º 1 Data: 22/11/2012	REVISÃO N.º 2 Data: 02/01/2014	APROVADO
----------------------------------	-----------------------------------	----------

## Instalação e Instrumentos de funcionamento

Todas as regulamentações locais, incluindo as que fizerem referência a normas europeias, deverão ser cumpridas quando se instala o aparelho.

### Localização e Ambiente

O piso onde o fogão a lenha vai ser instalado deve ser nivelado, permitindo que este fique bem assente.

O fogão a lenha deve ser instalado numa superfície resistente. Se a construção já existente não cumpre este requisito devem ser adoptadas medidas no sentido de solucionar essa questão (exemplo: utilização de uma placa de distribuição de carga).

A superfície onde assenta o fogão a lenha não deve ser inflamável (exemplo: plástico, tapetes/carpets, etc.). No caso de o piso ser de material inflamável devem ser adoptadas as medidas adequadas (exemplo: utilização de uma chapa de 2 mm de espessura por baixo do fogão a lenha, devendo esta ultrapassar a base do mesmo em 15 cm para cada lado e 30 cm para a frente).

Devem ser garantidas distâncias mínimas relativamente ao posicionamento do fogão a lenha: -No caso de materiais inflamáveis (exemplo: móveis, paredes inflamáveis, cortinas, estendais de roupa, panos de cozinha, etc.), combustíveis ou outros materiais que possam ser alterados pelo calor, recomenda-se uma distância de 30 cm para as laterais, 30 cm para a traseira e 30 cm para a frente.

-No caso de materiais não combustíveis (por exemplo paredes de alvenaria), não há requisitos mínimos, mas tendo em consideração a limpeza do aparelho, condução de fumos e da chaminé, recomenda-se uma distância de 15 cm.

Nunca armazene álcool, gasolina ou qualquer outro líquido ou vapor inflamável próximo do fogão a lenha.

Não deixe acumular gordura na superfície e partes internas do fogão a lenha, limpe, quando o aparelho estiver frio, sempre que achar necessário após uma inspeção visual.

O fogão a lenha deve ser instalado num local ventilado, este deve estar localizado sob uma saída de ar ou chaminé permitindo que a sua instalação seja o mais vertical possível. O ar de combustão utilizado é o da divisão, nesse sentido aquando da utilização do fogão a lenha deve verificar que há uma boa alimentação de ar, evitando fechar todas as portas e janelas.

### Instalação

A instalação do fogão a lenha deve ser realizada por um técnico competente. Instale primeiro o cano da chaminé, com o travão de segurança, na saída de fumos do fogão a lenha. Coloque o segundo cano na extremidade do primeiro.

EDIÇÃO N.º 1 Data: 22/11/2012	REVISÃO N.º 2 Data: 02/01/2014	APROVADO
----------------------------------	-----------------------------------	----------

## Conduta de fumos

A conduta de fumos é extremamente importante para o bom funcionamento do produto, sendo uma boa tiragem essencial para uma combustão perfeita. A ligação para a chaminé tem um comprimento de 200 mm, uma largura de 80 mm e uma altura para acoplamento de 50 mm.

A tiragem da chaminé deve ser de 12+2 para a potência nominal, devendo estes valores serem válidos com o aparelho quente. O caudal de fumos é de 18 g/s.

Os tubos para o fumo devem ser sólidos e estáveis sem materiais inflamáveis ou combustíveis.

A altura da chaminé deve sair pelo menos um metro da parte mais alta do telhado.

O tubo de saída do fumo deve estar selado com uma massa refractária ao fogão a lenha e, deve ainda este estar numa posição mais vertical possível, podendo ter uma inclinação máxima de 45°. Com estas medidas é possível evitar a acumulação de fuligem.

As paredes internas devem ser lisas e livres de obstáculos, sendo de evitar qualquer tipo de estrangulamento dos tubos. É importante selar também a união dos tubos com massa refractária.

Colocar o chapéu sobre o último tubo caso este se encontre no exterior.

No caso de instalação de chapéu este não deve dificultar a tiragem de fumos. O fogão a lenha não é adequado para ser instalado num sistema de chaminé partilhada com outros aparelhos.

Introduzindo-se um tubo com registo entre a chaminé e o fogão a lenha, a tiragem pode ser regulada para baixo sob condições atmosféricas extremas (tempestades e ventos fortes). É importante que o registo não feche de modo estanque ficando sempre no mínimo uma abertura de 25% da secção do tubo.

## Consumíveis permitidos

Este fogão está preparado para funcionar a lenha. Sendo que os troncos de lenha deverão ter um comprimento máximo de 40 cm.

A lenha deve estar seca, com uma humidade não superior a 20% (a lenha verde tem cerca de 60% de humidade). Se abastecer o fogão com lenha verde, o fogo terá de evaporar a água existente na madeira, pelo que essa humidade condensar-se-á no vidro, no interior do mecanismo de funcionamento e, como tal, gerar-se-á fumo, para além de notar uma quebra no rendimento do aparelho.

Para conseguir a potência nominal do fogão deve colocar uma quantidade aproximada de 4kg de lenha faia em intervalos de 45 minutos. Devendo os troncos serem colocados em sentido horizontal, separados entre si para assegurar uma correta combustão.

Os troncos quando posicionados sobre a grelha terão uma combustão mais rápida à entrada de ar. Tenha este aspeto em consideração para controlar a queima e obter uma boa combustão.

Não deve carregar o fogão a lenha até que a carga anterior não tenha sido consumida.

EDIÇÃO N.º 1 Data: 22/11/2012	REVISÃO N.º 2 Data: 02/01/2014	APROVADO
----------------------------------	-----------------------------------	----------

Tipo de lenha	Qualidade
Azinheira	Ótima
Freixo	Muito boa
Bétula	Boa
Faia	Boa
Abeto	Razoável
Pinheiro-silvestre	Medíocre
Choupo	Mau

## Consumíveis não permitidos

Entre outros consumíveis, serradura, carvão mineral, madeira colada/ pintada/ lacada, estão proibidos. Se usar estes materiais danificará o seu equipamento e a sua chaminé.

Não queime resíduos domésticos, plásticos ou produtos com gordura. Este aparelho não é, nem deve de ser usado, em circunstância alguma, como um incinerador.

Não nos responsabilizamos por danos causados por este tipo de mau uso.

## Acendimento

Verifique se as portas e janelas estão abertas, é necessário que haja uma boa ventilação, pois nos primeiros acendimentos pode surgir um pouco de fumo e algum odor.

Use pequenos pedaços de lenha seca e acendalhas. Não use em circunstância alguma petróleo, parafinas, álcool, ou outros produtos inflamáveis.

Acenda o fogo com o auxílio de uma chama, por exemplo: um fósforo, isqueiro, papel, lascas de lenha, palha, etc.

Não use demasiada lenha de uma só vez.

## Modo de funcionamento

Abra o registo principal de entrada de ar até o fogo estar vivo. (Exemplo 1)



posição aberto  
para fora;

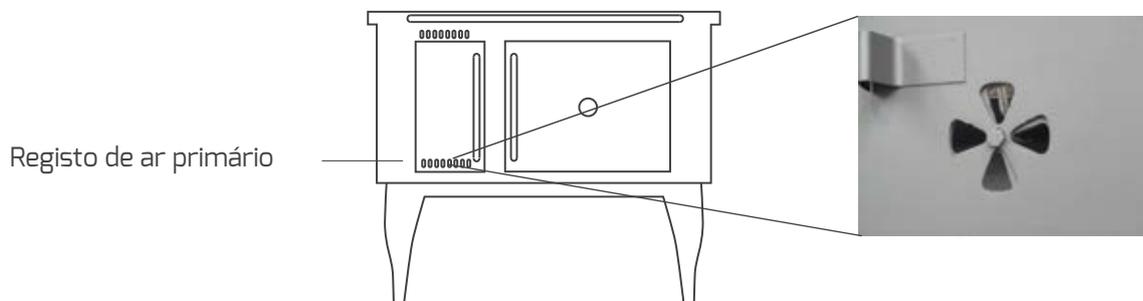
EDIÇÃO N.º 1 Data: 22/11/2012	REVISÃO N.º 2 Data: 02/01/2014	APROVADO
----------------------------------	-----------------------------------	----------

Assim que obtiver uma boa queima feche o registo principal de ar. (Exemplo 2)



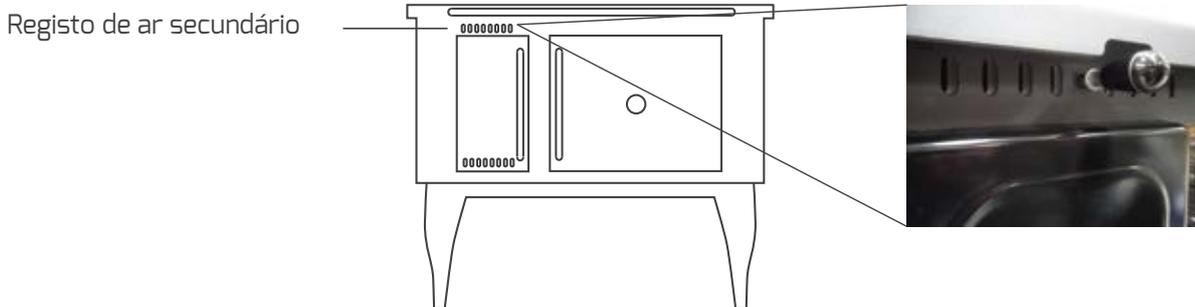
posição fechado para dentro;

O registo de ar primário (exemplo 3) tem de permanecer sempre aberto.



Registo de ar primário

De seguida mantenha o registo de entrada de ar secundário fechado ou no máximo aberto até 1/3, obtendo assim uma queima limpa e longa. (Exemplo 4)



Registo de ar secundário

Não coloque quaisquer objetos encostados ao fogão durante o seu funcionamento. Ao acender o fogão a lenha pela primeira vez não faça queimas fortes. Utilize pouca lenha. Deixe arder durante 3 horas sem interrupção (deve repetir estas queimas longas durante pelo menos 2 vezes) permitindo assim solidificar a tinta sem danificar o aparelho.

Nas próximas utilizações use normalmente o fogão a lenha.

<b>EDIÇÃO N.º 1</b> Data: 22/11/2012	<b>REVISÃO N.º 2</b> Data: 02/01/2014	<b>APROVADO</b>
---	--	-----------------

O fogão a lenha não foi feito para funcionar com a porta da fornalha aberta.

Não abra a porta do aparelho de forma brusca, evitando assim a saída de fumo. Abra a mesma apenas com a finalidade de recarregar o fogão a lenha.

Sempre que estiver a utilizar o fogão a lenha mantenha o cinzeiro devidamente instalado e assegure-se que este é limpo antes de cada utilização, evitando assim a acumulação excessiva de cinza.

O uso excessivo de lenha na queima prejudicará o funcionamento do fogão a lenha. A queima demasiado forte origina fracos rendimentos e um sobreaquecimento do forno e do fogão que o pode danificar. No caso de o seu fogão a lenha possuir um termómetro de forno, controle o lume de forma a este não ultrapassar os 250 °C.

Quando o fogão é operado com portas fechadas, os tempos mínimos para a manutenção de combustão com um teste de carga adicional de combustível não deve ser menor do que os valores indicados na tabela seguinte:

INTERVALOS MÍNIMOS DE REABASTECIMENTO			
Condições de combustão	Tipo de aparelho	Combustíveis	Intervalo de reabastecimento mínimo (h)
Nominal	Controlo automático Fogão seco ou molhado	Lenha de madeira ou briquetes de turfa	1
		Todos os outros combustíveis	3
	Controlo manual Fogão seco ou molhado	Lenha de madeira ou briquetes de turfa	1
		Todos os outros combustíveis	2
Combustão lenta	QUEIMA INTERMITENTE		
	-	Qualquer combustível	Sem requisito mínimo
	QUEIMA CONTINUO		
	-	Lenha de madeira ou briquetes de turfa	10
Todos os outros combustíveis		12	

## Forno

O forno serve para aquecer e principalmente para cozinhar os alimentos.

No interior existem dois apoios laterais para assentar a bandeja que facilita a colocação dos alimentos em duas alturas diferentes conforme o alimento ou cozinhado que estiver a realizar.

Durante o período que estiver a cozinhar regule bem a queima e não obstrua a saída do fumo, para não aumentar em demasia a temperatura do forno e do fogão.

## Estufa

Recomendamos a utilização da estufa para manter os alimentos quentes.

## Armazenamento

É expressamente proibido armazenar lenha, materiais inflamáveis ou combustíveis que possam ser alterados pelo calor no interior do forno.

EDIÇÃO N.º 1 Data: 22/11/2012	REVISÃO N.º 2 Data: 02/01/2014	APROVADO
----------------------------------	-----------------------------------	----------

## Aquecimento de Água

O sistema de aquecimento de água tem uma capacidade aproximada de 64 centilitros. O sistema de aquecimento de água permite aquecer 100 litros/h, a uma temperatura aproximada de 80°C.

O sistema de ligação de aquecimento de água deve ser instalado com a entrada de água na conexão à direita da traseira do fogão a lenha, ou seja, a conexão mais próxima da lateral do mesmo. A conexão à esquerda, a interior, será a de saída de água quente.

## Manutenção

Nunca tente limpar o fogão a lenha com este em funcionamento ou enquanto estiver quente.

Com o fogão a lenha frio, limpe periodicamente a fornalha, com especial atenção aos espaços superiores, assim como a área acessível pelo tubo de encaixe da chaminé, impedindo que a circulação de ar fique obstruída e o fumo se acumule no seu fogão a lenha.

Em caso de mau funcionamento (exemplo: sobreaquecimento ou interrupção do fornecimento de água) feche as entradas de ar para que a combustão se extinga.

Em caso de incêndio, na chaminé ou em qualquer outra parte do fogão que não seja na câmara de combustão, caso seja possível, feche as entradas de ar e contate imediatamente as autoridades competentes.

Deve retirar a tampa de limpeza com o auxílio do raspador, removendo as cinzas e a restante sujidade.

A limpeza do fogão a lenha deve ser realizada de forma regular, mediante a frequência de utilização, ou assim que denotar acumulação de fumo no fogão a lenha e baixo fluxo na chaminé.

A manutenção do fogão a lenha deve ser realizada por um técnico competente.

O fogão deverá ser limpo internamente a cada 6 meses.

<b>EDIÇÃO N.º 1</b> Data: 22/11/2012	<b>REVISÃO N.º 2</b> Data: 02/01/2014	<b>APROVADO</b>
---	--	-----------------

## Situações anómalas

Situação	Sobreaquecimento	Fraco aquecimento	Fumo escuro	Fumo branco	Emissão de fumo
Causa possível	Excesso de entrada de ar	Ar insuficiente para a combustão	Combustão incompleta	Lenha verde, húmida ou de má qualidade	Conduta de fumos fria
	Lenha de má qualidade	Lenha verde, húmida ou de má qualidade	Ar insuficiente para a combustão	-	Insuficiente tiragem da conduta de fumos
	Fumo excessivo	Troncos demasiado grandes	Má tiragem	-	Entrada de vento pela conduta de fumos
Solução possível	Abrir o registo de saída de fumo; fechar a entrada de ar primário; se necessário reduzir a entrada de ar secundário	Fechar o registo de saída de fumo; abrir os registos de ar secundário; se necessário abrir a entrada de ar primário	Abrir os registos de ar secundário; se necessário abrir a entrada de ar primário	Utilizar o combustível recomendado	Verificar a conduta de fumos
	Utilizar o combustível recomendado	Utilizar o combustível recomendado	Verificar a conduta de fumos	-	Instalar o chapéu anti-vento
	Verificar a conduta de fumos	-	-	-	-

EDIÇÃO N.º 1

Data: 22/11/2012

REVISÃO N.º 2

Data: 02/01/2014

APROVADO

## Especificações Técnicas

COM SERPENTINA								
Fogão a lenha	Potência nominal (KW)	Rendimento (%)	Emissão de CO (%)	Temperatura de fumos (°C)	Saída térmica		Pressão máxima (bar)	Corpo em aço
					Ambiente	Água		
Económico	11,2	75	0,69	350	8,7	2,5	4	
Familiar	11,2	75	0,69	350	8,7	2,5	4	
Rústico	11,2	75	0,69	350	8,7	2,5	4	
Contemp13								
SEM SERPENTINA								
Económico	12,2	68	0,81	220	12,2	-	-	
Familiar	12,2	68	0,81	220	12,2	-	-	
Rústico	12,2	68	0,81	220	12,2	-	-	
Contemp13								

EDIÇÃO N.º 1

Data: 22/11/2012

REVISÃO N.º 2

Data: 02/01/2014

APROVADO

## Especificações Técnicas

**Fogão a lenha**

Fogão a lenha	DIMENSÕES DO FOGÃO (CM)			DIMENSÕES ENTRADA DA LENHA (CM)		DIMENSÕES DA CÂMARA DE COMBUSTÃO (CM)			DIMENSÕES DO FORNO (CM)			PESO (KG)
	larg.	alt.	prof.	larg.	alt.	larg.	alt.	prof.	larg.	alt.	prof.	
Económico	95	82	65	15,5	20	22	22	43	44	35	43	125
Familiar	95	91	65	15,5	20	22	22	43	44	35	43	178
Rústico	95	81	65	15,5	20	22	22	43	44	35	43	178
Contemp13	91	91	60	15,5	16,5	17	25	37	45	43	43	185

Obs: O termómetro não está calibrado, faz apenas uma estimativa da temperatura.

EDIÇÃO N.º 1 Data: 22/11/2012	REVISÃO N.º 2 Data: 02/01/2014	APROVADO
----------------------------------	-----------------------------------	----------

## Fabricante

Gamadaric - Indústria de Produtos Metálicos, Lda.

 Rua das matas zona industrial de Cesar  
3700-728 Cesar  
Portugal

 Tel: 256851488

 Fax: 256858286

 [geral@gamadaric.com](mailto:geral@gamadaric.com)

 [www.gamadaric.com](http://www.gamadaric.com)

 [www.facebook.com/gamadaric](https://www.facebook.com/gamadaric)



# 2 ANOS DE GARANTIA

## CERTIFICADO DE GARANTIA

(a ser preenchido pelo vendedor)

Data de compra (início da garantia): \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

Equipamento:

Modelo/Referência:

### Comprador

Nome:

Morada:

Código postal: \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

Localidade: \_\_\_\_\_

País: \_\_\_\_\_

Telefone: \_\_\_\_\_

O Agente Vendedor	Nota importante
(Carimbo do agente vendedor)	Esta Garantia só é válida se for correta e totalmente preenchida, devendo ser conservada até ao fim do período estabelecido.

NOTA: Depois de devidamente preenchida fotocopiar esta folha e enviar para o fabricante juntamente com a cópia da Fatura.

Enviar para um dos seguintes meios:

E-mail: [geral@gamadaric.com](mailto:geral@gamadaric.com)

Fax: 256 858 286

CTT: GAMADARIC \* Rua das Matas \* Zona Industrial de Cesar \* 3700-728 CESAR

Todos os equipamentos fabricados pela GAMADARIC (Salamandras e Fogões de Cozinha), têm 2 anos de Garantia, a contar da data da Factura emitida pelo instalador ou Agente Revendedor;

A Garantia fornecida pela GAMADARIC é aplicável a defeitos do material e/ ou defeitos de fabricação; excepto defeitos que surjam devido a má utilização/ manuseamento, bem como utilização de combustíveis não recomendados.

A GAMADARIC não se responsabilizará por incorrecta instalação do equipamento (responsabilidade do técnico instalador).

Deverá fazer a manutenção do equipamento no início e no fim de cada época, consiste basicamente na desincrustação de toda a câmara de combustão bem como a sua lubrificação com um spray de óleo anticorrosivo.

Se o utilizador não respeitar a manutenção do equipamento no início e no fim de cada época a GAMADARIC excluirá da garantia qualquer anomalia que o equipamento venha a ter, relacionada.

A nossa responsabilidade é limitada ao fornecimento do equipamento e nunca poderá ser superior ao seu valor. A sua instalação deve ser realizada por pessoal habilitado segundo as prescrições do presente manual e respeitar todas as regulamentações locais, incluindo as relativas a normas nacionais e europeias.

Os tijolos refractários, sendo um produto de desgaste, e é um produto que pode partir devido ao mau manuseamento do equipamento também não se encontra coberto pela garantia.

O uso incorrecto do equipamento anula qualquer garantia.

A GAMADARIC disponibiliza-se para substituir gratuitamente elementos defeituosos, após análise e comprovação dos mesmos, realizada por um agente/instalador qualificado.